



TABLE DES MATIÈRES

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	13
------------------------------------	----

COMMENT Y ALLER ?

• PAR LA ROUTE.....	14	• EN TRAIN.....	14
---------------------	----	-----------------	----

CHAMPAGNE-ARDENNE UTILE

• ABC DE LA CHAMPAGNE-ARDENNE	19	• NATURELLES	24
• AVANT LE DÉPART	19	• PERSONNES HANDICAPÉES	24
• BUDGET	22	• RANDONNÉES	25
• LIVRES DE ROUTE	23	• SITES INTERNET	26
• PARCS ET RÉSERVES		• URGENCE	26

HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• ARCHITECTURE ET HABITAT	28	• GÉOGRAPHIE	39
• ARTISANAT	30	• GUERRE 1914-1918	39
• BOISSONS	30	• HISTOIRE	40
• CHAMPAGNE	31	• PERSONNAGES	43
• CUISINE	34	• ARTHUR RIMBAUD	47
• ÉCONOMIE	35	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	47
• ENVIRONNEMENT	36		
• FAUNE ET FLORE	37		
• FÊTES ET FESTIVALS	37		

LA MARNE

• ABC DE LA MARNE.....	49	• La basilique Notre-Dame de L'Épine
• ADRESSES UTILES.....	50	• Le camp d'Attila à La Cheppe
• CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE.....	50	

LA RÉGION DE REIMS

- **REIMS** 67
 - Le fort de la Pompelle
- **LA MONTAGNE DE REIMS** 86
 - Rilly-la-Montagne • Verzenay
 - Verzy • L'observatoire du Sinaï
 - Louvois • Hautvillers
- **ÉPERNAY** 89
 - Aÿ • Ceuilly • Cumières
- **LA CÔTE DES BLANCS** 97
 - Pierry • Cramant • Avize • Oger
 - Le Mesnil-sur-Oger • Vertus
 - Bergères-les-Vertus
- **MONTMORT-LUCY** 101
 - Fromentières et le retable de l'église Sainte-Marie-Madeleine
- **MONTMIRAIL** 101
 - L'église de Boissy-le-Repos
- L'église abbatiale d'Orbais-l'Abbaye
- **DORMANS** 102
 - Les Confidences de Dom Caudron à Passy-Grigny
- **CHÂTILLON-SUR-MARNE** 103
 - Le circuit des belles églises romanes : l'église Saint-Médard à Romigny, l'église Saint-Martin de Savigny-sur-Ardres, l'église Saint-Julien de Courville, les églises de Crugny, Aougnay, Chambrecy, Faveroles-et-Coëmy, Lhéry, Marfaux, Passy-Grigny et Ville-en-Tardenois
 - Le cimetière militaire italien à Bligny-Chambrecy
- **FISMES** 104

LA RÉGION DE SÉZANNE

- **SÉZANNE** 105
 - Les marais de Saint-Gond • Le monument national de la Victoire de la Marne à Mondement • La nécropole nationale de Fère-Champenoise • Corroy • La forêt de la Traconne : Bricot-la-Ville, Fontaine-Denis-Nuisy, Bethon, Nesle-la-Reposte, Châtillon-sur-Morin et Escardes • Esternay • Le château de Réveillon

LA RÉGION DU LAC DU DER

- **VITRY-LE-FRANÇOIS** 109
- **LE LAC DU DER** 115
- **SAINTE-MARIE-DU-LAC-NUISEMENT** 119
 - Le Musée champenois à Saint-Remy-en-Bouzemont • La ferme des grues et Hesson • Arrigny
- **LE CIRCUIT DES BELLES ÉGLISES À PANS DE BOIS** 121
 - L'église de l'Assomption de Drosnay • L'église Saint-Nicolas d'Outines • L'église Notre-Dame de Châtillon-sur-Broué • Les églises de Lentilles, Chavanges, Bailly-le-Franc
- **GIFFAUMONT-CHAMPAUBERT** ... 122
 - Orconte • Haussignémont et Scrupt • Ponthion
- **TROIS-FONTAINES-L'ABBAYE** 124
- **SAINTE-AMAND-SUR-FION** 124

LES CHAMPS DE BATAILLE DE CHAMPAGNE

- **SUIPPES** 127
 - Le monument et ossuaire de Navarin, le camp de Suippes et la ferme de Navarin • Souain-Perthes-lès-Hurlus • La chapelle russe près de Mourmelon, le Musée franco-américain à Sommepey-Tahure et le mémorial américain du Blanc-Mont

L'ARGONNE CHAMPENOISE

- **SAINTE-MÉNEHOULD** 132
- **LE MOULIN DE LA BATAILLE DE VALMY** 138
 - Hans
- **LA MAIN DE MASSIGES** 140
- **RETOUR EN ARGONNE** 141
 - Balade dans la forêt d'Argonne : Villers-en-Argonne, Passavant-en-

- Argonne, Le Chemin • Moiremont
 • L'abbaye de La Chalade et le monument des Garibaldiens
 • **VIENNE-LE-CHÂTEAU** 142
 • Le camp de la vallée Moreau • La chapelle des poilus à Saint-Thomas-en-Argonne • Petit parcours

meusien de l'Argonne : la nécropole française de La Harazée, Varennes-en-Argonne, Romagnousous-Montfaucon, la butte de Vauquois, la route de la Haute-Chevauchée et le Kaisertunnel

LES ARDENNES

- **ABC DES ARDENNES** 145
 • **ADRESSES UTILES** 148
 • **CHARLEVILLE-MÉZIÈRES** 148
 • L'église Saint-Lié à Mohon • La voie verte trans-Ardennes

LES VALLÉES DE LA MEUSE ET DE LA SEMOY

- **BOGNY-SUR-MEUSE** 161
 • **MONTHERMÉ** 164
 • La Roche à 7 Heures • Le panorama du Roc-de-la-Tour • L'église Saint-Léger • L'église abbatiale Saint-Rémi à Laval-Dieu • Les Dames de la Meuse à Laifour
 • **REVIN** 165
 • **FUMAY** 169
 • **HAYBES** 171
 • **VIREUX-MOLHAIN** 172
 • **HIERGES** 173
 • **CHOOZ** 174
 • **GIVET** 174
 • La grotte de Nichet à Fromelles

À L'EST ET AU SUD DE CHARLEVILLE

Le Pays sedanais, le val de Bar, les Trois Cantons

- **SEDAN** 179
 • La maison de la Dernière Cartouche à Bazeilles • Le château de Bazeilles • Le musée des Débuts de l'aviation à Douzy • Le musée du Piège à Cheveuges
 • **ÉLAN** 192
 • **VENDRESSE** 193
 • La Cassine • L'église de Malmguy • La chartreuse du Mont-Dieu • Le mémorial de Stonne
 • **MOUZON** 196
 • Le site de Flavier • Beaumont-en-Argonne
 • **CARIGNAN** 198
 • Le fort de Villy-la-Ferté • Margut • Balade dans le triangle Margut-Carignan-Williers : l'écomusée

agricole d'Auflance, Williers et le site de Chamaleux

L'Argonne ardennaise

- **VOUZIERES** 200
 • Petit itinéraire rimbaldien : Roche, la gare de Voncq et l'église Notre-Dame • Églises et sites insolites : Semuy, Écordal, Grivy-Loisy, Ballay et Bourcq, Falaise, Savigny-sur-Aisne • Parc Argonne Découverte à Olizy-Primat
 • **BOULT-AUX-BOIS** 205
 • **BUZANCY** 206
 • **GRANDPRÉ** 206
 • Saint-Juvin • Marcq
 • **CHATEL-CHÉHÉRY** 207
 • La route d'Apremont à Binarville et le monument en l'honneur du Lost Battalion

LE PAYS RETHÉLOIS

- **RETHEL** 210
 • L'église Saint-Pierre de Novy-Chevrières
 • **JUNIVILLE** 214

- **ASFELD** 215
 - Le musée de la Guerre et de la Vie rurale à Brienne-sur-Aisne
- **BALADE DANS LE PAYS RETHELOIS** 216
 - Sorbon • Château-Porcien
 - Saint-Fergeux, Banogne, Saint-Quentin-le-Petit, Sévigny-Walleppe, Le Thour et Villers-devant-le-Thour

CRÊTES PRÉARDENNAISES ET THIÉRACHE ARDENNAISE

Les crêtes préardennaises

- **LAUNOIS-SUR-VENCE** 217
 - *Woinic* à Saulces-Monclin-Fais-sault
- **SIGNY-L'ABBAYE** 220
 - Le Chêne perché • Le château de Montaubois
- **RUMIGNY** • L'église Saint-Remi d'Aouste • Liart • L'église Saint-Étienne de Servion • Le musée de l'École d'hier à L'Échelle
- **ROCROI** 224
 - Le musée de la Forêt et le marché paysan à Renwez • Le château de Montcornet

La Thiérache ardennaise

- **SIGNY-LE-PETIT** 222

L'AUBE

- **ABC DE L'AUBE** 226
- **ADRESSES ET INFOS UTILES** 227
- **TROYES** 227
 - Pont-Sainte-Marie • Creney-Près-Troyes • Saint-Parres-aux-Tertres • Isle-Aumont • Moussey
 - Saint-André-les-Vergers • La Chapelle-Saint-Luc • Barberey-Saint-Sulpice

LA FORÊT D'ORIENT

- **LES GRANDS LACS** 254
 - Piney • Le moulin de Dosches
 - L'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul à Géraudot • Montreuil-sur-Barse • L'église Notre-Dame-de-l'Assomption à Chauffour-les-Bailly
 - Vendœuvre-sur-Barse • L'Espace Faune de la Forêt d'Orient
 - L'église Saint-Quentin à Dienville
- **BRIENNE-LE-CHÂTEAU** 258
 - L'écomusée de la Forêt d'Orient
- **SOULAINES-DHUYS** 261
 - à Brienne-la-Vieille • L'église Saint-Quentin à Mathaux • L'église Notre-Dame-de-l'Assomption à Rosnay-l'Hôpital • L'église Saint-Georges à Chavanges • L'église Saint-Jacques-et-Saint-Philippe à Lentilles
 - Le domaine de Saint-Victor • Le centre de stockage de l'Andra

LA CÔTE DES BARS

- **BAR-SUR-AUBE** 263
 - La colline Sainte-Germaine • Le musée Rostislav-Loukine à Arsonval • Le parc d'attractions de Niglo-land à Dolancourt
- **BAYEL** 267
- **L'ABBAYE DE CLAIRVAUX** 269
 - L'église de Ville-sous-la-Ferté
- **ESSOYES** 271
- **MUSSY-SUR-SEINE** 273
 - Neuville-sur-Seine
- **LES RICEYS** 274
- **BAR-SUR-SEINE** 277
 - La commanderie templière d'Avaleur • Rumilly-lès-Vaudes

LE CHAOURÇOIS ET LE VAL D'ARMANCE

- **CHAOURCE** 279
 - L'église de la Nativité-de-la-Vierge à Pargues • Le musée des Poupées d'antan, de la Tonnellerie et de l'Art populaire à Maisons-lès-Chaource • L'église Saint-Didier à Chesley • L'église Saint-Léger à Cussangy
- **ERVY-LE-CHÂTEL** 282
 - Le moulin du Breuil à Chessy-les-Prés • Montfey • Coursan-en-Othe • La chapelle Saint-Joseph-des-Anges • L'église Saint-Loup à Auxon

LE PAYS D'OTHE

- **EAUX-PUISEAUX** 284
 - Le Passé Simple à Crésantignes • L'église Saint-Laurent à Bouilly
- **AIX-EN-OTHE** 286
 - Neuville-sur-Vanne • Le musée de la Mémoire paysanne à Estisac • La collégiale Notre-Dame à Villemaur-sur-Vanne • Rigny-le-Ferron • Bérulle • L'église Saint-Sébastien à Villemoiron-en-Othe • Le sentier de l'Écureuil à Saint-Mards-en-Othe • Le sentier de la Mémoire à Nogent-en-Othe

LE NOGENTAIS ET LA PLAINE CHAMPENOISE

- **NOGENT-SUR-SEINE** 289
 - Le château de La Motte-Tilly • L'ancienne abbaye du Paraclet • Traînel
- **VILLENAUXE-LA-GRANDE** 292
 - Nesle-la-Reposte • L'église fortifiée de La Villeneuve-au-Châtelot
- **LA VALLÉE DE LA SEINE** 293
 - Marnay-sur-Seine • Pont-sur-Seine • Romilly-sur-Seine ; le parc du Moulin-Rouge à Ossey-les-Trois-Maisons et Le Moulin de Saint-Martin à Saint-Martin-de-Bossenay • Fontaine-les-Grès ; le château de Droupt-Saint-Basle, le musée Hugues-de-Payns à Payns et la voie verte du canal de la Haute-Seine
- **ARCIS-SUR-AUBE** 298
 - L'église Sainte-Tanche à Lhuître • Le château de Dampierre • Le parc du château fantôme à Coclois

LA HAUTE-MARNE

- **ABC DE LA HAUTE-MARNE** 301
- **ADRESSE UTILE** 302

CHAUMONT ET LE PAYS CHAUMONTAIS

- **CHAUMONT** 302
 - Petit circuit dans la région, à l'est de Chaumont : le château de Reynel, Écot-la-Combe, la distillerie Georges et Jean-Guillaume Decorse à Millières
- **LA VALLÉE DE LA MARNE**
- **ENTRE CHAUMONT ET JOINVILLE** 313
 - Bologne • Vignory
- **JOINVILLE** 314
 - Thonnance-les-Moulins et Thonnance-lès-Joinville

LE NORD DE LA HAUTE-MARNE

- **SAINT-DIZIER** 317
 - Le musée du Souvenir français à Moëslains
- **MONTIER-EN-DER**

ET LE PAYS DU DER 319
 • Le musée du Pays du Der à Sainte-Marie-du-Lac-Nuissement
 • Montier-en-Der • Promenades à cheval à Laneuville-à-Rémy • Le

lac du Der • La presqu'île de Champaubert • Les églises à pans de bois de Ceffonds, Droyes, Puellemontier et Louze

L'OUEST DE LA HAUTE-MARNE

• **LA VALLÉE DE LA BLAISE, DE MONTIER-EN-DER À COLOMBEY-LES-DEUX-ÉGLISES** 323
 • Wassy • Metallurgic Park à Dommartin-le-Franc • Doulevant-le-Château • Le château de Cirey-sur-Blaise
 • **COLOMBEY-LES-**

DEUX-ÉGLISES 325
 • Le champagne de Rizaucourt et d'Argentolles à Rizaucourt • La forêt des Dhuits
 • **CHÂTEAUVILLAIN** 329
 • Le moulin de la Fleuristerie à Orges • L'atelier de sculpture de Michel Boussard à Marmesse

LE PAYS DE LANGRES

• **LANGRES** 332
 • Le lac de la Liez • La source de la Marne et la ligne de partage des eaux à Balesmes-sur-Marne • Le

mausolée de Faverolles • La tuftière de Rolampont • Fabrication de pain au levain dans un four à bois à Peigney

LA RÉGION D'ARC-EN-BARROIS ET D'AUBERIVE

• **ARC-EN-BARROIS** 342
 • La brasserie artisanale de Vauclair à Giey-sur-Aujon
 • **AUBERIVE** 344
 • Bay-sur-Aube • Les Sabots de

Vénus à Bay-sur-Aube • Rouvres-sur-Aube • Mélisange – L'Échoppe des Sorcières à Rouvres-sur-Aube
 • Aubepierre-sur-Aube

LE BASSIGNY

• **NOGENT** 347
 • **MONTIGNY-LE-ROI, COMMUNE DU VAL DE MEUSE** 348

• **BOURMONT** 349
 • La fromagerie *Caprice des Dieux* à Illoud • La stèle de Louise Michel à Vroncourt-la-Côte

L'EST ET LE SUD-EST DE LA HAUTE-MARNE

• **BOURBONNE-LES-BAINS** 351
 • Les coteaux de Coiffy à Coiffy-le-Haut • Terre-Natale et le jardin

de Natur'ailes à Varennes-sur-Amance
 • **FAYL-BILLOT** 354

LE SUD DE LA HAUTE-MARNE

• **ESNOMS-AU-VAL, COMMUNE DU VAL D'ESNOMS** 356

• Les truffières de JAD à Vaux-sous-Aubigny • La Maison du hou-

blon à Rivière-les-Fosses	
● MONTSAUGEON	357
● Les Cassis d'Alice à Isômes ● Le	
● INDEX GÉNÉRAL	371
● OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?	379

Recommandations à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Guide du routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les réclamer **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs), et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Guide du routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.

☎ 112 : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

NOUVEAU ET IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf exception, les *Guides du routard* bénéficient d'une parution annuelle à date fixe. Entre ces deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets en voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site ● routard.com ● et plus particulièrement les dernières *Actus voyageurs*.